

16

- 吳希文 『 尾錄』 -

The 16th Century Hawking in Pyeongang  
area, Gangwon-do

---

. 가

.16

.

.

---

가

1)

가 2)

가

가

3)

가

1993

『

調査報告書』

가

가

『朝鮮王朝實錄』

가

가 4)

가

1) 裴桃植, 1993, 『韓國民俗 現場』, p.439

2)

3) 가

, 1981, 『韓國民俗綜合調査報告書』12, 文化財管理局

, 1993, 『 調査報告書』, 文化財管理局

裴桃植, 1993, 『韓國民俗 現場』, 集文堂

4)

『

』1 · 2가

가 가 가  
가 가  
(吳希文, 1539 1613 ) 『尾錄』<sup>5)</sup> 16  
30 (1597 ) 2 34 (1601 ) 2 5  
『尾錄』 가<sup>6)</sup>  
7), 8)  
가 가  
가 가  
가 가  
가

---

5) 『尾錄』 吳希文 24 (1591) 11 34 (1601) 2  
가 1971  
.( 『尾錄』 , 1990)  
6) 가 『尾錄』 가  
.( 『日記』 , 1996, 『朝鮮時代』  
士大夫 『』 pp.70 71)  
7) 『宗實錄』 10 6 ) 가 『中』  
8)

가 가 .

『 尾錄 』

A - 1.

(前 寅戌日)  
(寅日)

(後 寅戌日)

.<sup>9)</sup> 『 8 2 )

A - 2.

가 . 가

20

.<sup>10)</sup> 『 9 12 )

A - 3.

가 가 .  
, ( - ) ,  
가.

.<sup>11)</sup> 『 9 16 )

A - 1

3

.<sup>12)</sup>

A - 1

---

9) 始令麟兒率人伐草結鷹網處人言前寅戌日伐草後寅戌結家云故今日乃寅日故先人卜基今年則期欲捉之爲買馬之資矣  
 10) 鷹網張處引鷄去夜狐狸盡食可惜可惜 聞崔判官則捉大鷹云吾則連失引鷄只得一兔外幾至廿餘日而不得雖曰人力之不勤乃余之無事慮也人皆曰精備酒饌祭山神則可得云故明日欲令春金等奠之  
 11) 昨日全彦希捉鷹今日億守又得 雖非大鷹里中人皆得捉 而吾則張網幾月餘 而徒爲失鷄而已可嘆奈何 彦臣前數日 亦網得大鷹 放賣矣

가

<sup>13)</sup>

A - 2

20

A - 3

가

가 9

가

<sup>14)</sup> 『尾錄』

가

가

가

B - 1.

가

( )

1

<sup>15)</sup> 『

』11 19 )

B - 2.

가

( )

( )가

<sup>16)</sup> 『

』12 4 )

12)

(『國譯韓國誌』, 1984, p.469).

13)

가

14)

가 50 60

(『中宗實錄』 32 10 )

15) 金彦實臂鷹來見(中略)有人來賣布一疋半換之欲馴放云云

B-3. 가 . , 1  
 . ( ) .<sup>17)</sup> (『 』12 22 )

B-4. ( ) 가 가 가  
 가 ,

. 6 , 2 10  
 . (銀) 가  
 . ( )<sup>18)</sup> (『 』10 9 )

가 , 가 .  
 8 가 가 .  
 가 가 .  
 가 가 가가  
 가 . 가  
 가 B-1 ,  
 가  
 B-2·3 가 .  
 , 가 가  
 .<sup>19)</sup> 가

---

16) 金億守自伊川還來所失小鷹不得已以他鷹徵送(中略) 伊川 囚次知督之故賣代田而換鷹授送云未安未安  
 17) 金億守所授鷹子鐵原品官欲買去故捧五升布兩疋木一疋而給送與其不放而坐架不若賣之故雖不多得而姑令放賣但木則 短可恨  
 18) (上略) 而安峽居進守持價來謁 切欲賣之初不許之 更思則雖入馴可放 而家無知鷹者 每借他人力 放而分雉 則所得不多 且此鷹曾經鼻疾 若放之而前疾復發 則更不可救 若或見逸 則返失其本 人亦多勸賣之 故從其願賣之 奉中回奉六疋 內外新件白木 中赤莫一 價折正木二疋而給送 又約後日雉十首捉獻矣 此鷹今已再陳 而今年則極善陳 而今年則極善陳 前後無一介舊羽 其色如銀 人皆欲買而價高為嫌(下略)  
 19) 가



, B - 4

가 가

24)

D.

55

25) (『 』10 1 )

D

E.

가

( )

( )

3 4

가

( )<sup>26)</sup> (『 』11 1 )

A - 3

가

가

24)

, p.4, pp.29 30)

(  
16

25) 有一兩班來買此處鷹捧木花五十五斤忠清道公州居云

26) 昨夕縣吏以問安次人來見書則時無事云但求鷹者日不下三四無以為應極悶云云



F. 가 가 .( )  
가

.<sup>27)</sup> ( )<sup>(</sup> 』11 9 )

11 가

가 가

가

G - 1. 가 5 , <sup>28)</sup>  
(<sup>(</sup> 』4 3 )

G - 2. ( ) 가 <sup>29)</sup>

( )<sup>(</sup> 』3 2 )

G - 2 ,

,

27) 李子美奴石守 自龍仁覓鷹事到縣 因以來此 官家則無鷹 故不得不以此處馴放鷹副(中略) 時無一鷹可放者 近日奉親之事 可慮可慮 然勢也如何如何(下略)

28) 兩鷹捉雉五首而納之皆品官鷹而來時借來

29) 逢朴安世於路次乃避寓于此里不遠地因鷹獵還家矣邂逅相值立馬敘舊

. G - 1

가

가

가 가

H - 1. 1 가 <sup>30)</sup> ( 『 11 26 )

H - 2. 가 , 4

1

<sup>31)</sup> ( 『 11 5 )

H - 3.

2

가

<sup>32)</sup> ( 『 11 4 )

H - 4. ( )

가

<sup>33)</sup> ( 『 4 3 )

. H - 1

. H - 2 · 3

가 가 ,

가

30) 直洞居百姓其鷹所捉雉一首來獻

31) 今日放鷹全豐鷹捉二小鷹捉四時中鷹捉一還給而全豐所捉亦給一首小鷹則春今放故全納

32) 晚後諸人共發來來路放鷹於洞口全豐閑時中今始放之各捉一雉小鷹則捉二雉但驅雉者不力而夕則一雉不飛故更不得捉

33) 今日放鷹終夕不得一雉而還可歎可歎因驅雉時無善臭犬子又且草樹茂密果失不得云

34)

가

가

H - 3

가

H - 4

가

l.

가

35) 『 』 4 4 )

9

4

3 4

36)

『 』

34)

35) 小漢士見等持鷹往北面此處草樹先茂而想北面猶未盛長故近日欲放於其處耳

36) 가 春情 가 3,4

( 가 春情 가 ( 가 春情 가 , p.458)

가

( 가 春情 가 , p.39)

가

37)

2 F

가

38)

가

A. ( ) 2 2

39) (『 7 5 』)

, 가 가

가

40)

A

37) 5

5

38)

가

39) (上略)雉二首鷄二首照氷而送 近因苦熱 母主舌上生栗 食飲頓減 又無助味 方悶之際 適及於此時 卽煮白粥 兼燒雉脚供之 深喜深喜非官力如此時得嘗雉肉極難矣(下略)

41)

B. ( ) , 2 , 2 , 가 21 가 .

42)

가

7

13 , 가 .

C - 1. 10 43) ( 『 1 3 )

C - 2. ( ) 가 13 ,

3 ( ) 4 ( ) 가

44) ( 『 1 4 )

C - 3. 가 26 7 가 9

( ) 45) ( 『 1 6 )

40) (俸祿) (耗穀, 3 가 1 (每升) 1 (使客)  
( ) , . ( , 1974 『臨官政要』 , p.83 )  
(官物) 가

41) 1 가 ( 『 2 21 )

42) (上略)煎餅一 兒雉二首西果二介茄子二十一介持來兒雉連續得食亦知官之力也兒獐則今已長大故不能捉云云

43) 官鷹所捉雉十首來納

44) (上略)昏縣人持物入來生雉十三首大乾雉三首(中略)生雉食 四首(中略)平康爲其母生辰備饌而來矣

12 29 13  
43

46)

가 .

D - 1.( ) 가 가 10  
( )<sup>47)</sup> ( 1 8 )

D - 2. 가 가 .( )<sup>48)</sup>  
( 2 3 )

가 .

가 .

E - 1. , 1 가  
1 (戶) 가

45) 金德守雉一首來獻近日所得雉二十六七首而九首則送於諸處其餘數日內幾盡用之

46) 1 1 2 , 1 2 , , 가 4 , 2 가 ,

47) 且介叱知此處以生雉貿易欲賣於京來初十日間發程(後略)

48) 德奴上京以其反同木買雉雞而歸

E - 2. 가 .<sup>49)</sup> (『 』12 4 )  
 1 가 .<sup>50)</sup> (『 』12 24 )

. 1  
 .  
 , ,

가 .  
 (貢物) 가

가 .

F - 1. 가  
 가 .<sup>51)</sup> (『 』1 14 )

F - 2. 가( )  
<sup>52)</sup> (『 』11 19 )

,  
 가 .

49) (前略)彦臣及全業朴彦守等雉各一首來獻夕鄭世當雉一首來獻此則乃各戶例納而禱於入官來呈于此爾(後略)

50) 趙仁孫官納戶雉一首來納于此

51) 隣人埋雉於前田適見雄雉落陷即送人取來欲用於明日茶禮矣

52) 業山鷹今日始放得一雉亦非自捉爲犬所 而得之云云

가

<sup>53)</sup>

G-1.

가

<sup>54)</sup> 『11 24』

G-2.

(<sup>55)</sup> 『11 25』

G-3.

(時祀) <sup>56)</sup> 『

12 2』

G-4.

가

<sup>57)</sup> 『2 25』

G

. G-1·2

가

53) 가 (私奴) 가 1, 4 가 『  
』7 8』

54) 業山不得雉明日冬至茶禮無饌可用深恨

55) 冬至也以豆粥切肉魚炙濁 行茶禮(下略)

56) 業山鷹捉二雉欲用於時祀時爾

57) 彦明早食後上京爲其寒食掃墓先墓故也但生雉未得只以鷄兒充送而官人持一雉未發前入來故即付送矣



H - 1. ( ) 가  
.( )<sup>58)</sup> (『 3 5 )

H - 2. 가 . ( - ) 가  
,  
.<sup>59)</sup> (『 9 10 )

H - 3. 가  
.( ) .( )<sup>60)</sup>  
(『 3 10 )

H - 4. ( ) 가 .  
<sup>61)</sup> (『 8 27 )

가  
가

H - 3 · 4 가 , 가

가  
가 가

I - 1. (正木) 1

.( )  
5 6 8 9 10

58) (上略)但近因陳鷹不肯捉雉朝夕無饌可歎可歎(下略)

59) 金億守臂鷹還來平康中路相逢乃減一 使之還去馴放此鷹以供老親云

60) 權座首及崔允元持泡太作軟泡飽食而散還(中略)雉一首軟泡時作汁用之(下略)

61) (上略)三雉適來可用於產婦藿湯多幸多幸

가

25 6

. ( ) 가 가

7

가

10 가

가<sup>62)</sup> (『9 9』)

1-2. 가

7 가

가

가

.<sup>63)</sup> (『10 18』)

1-1

17

1

30

62) 昨昨金業山來謁 欲得養鷹之價 正木一疋給之 意猶不足 (中略) 去冬及初春放鷹所捉 日不下五六首多則至於八九首 或十餘首而 吾家所送或數日一首而計其數月所獻不過廿五六首 (中略) 其上番價亦以此鷹所捉備償雖不給陳價猶可感矣 且自初夏逐月 捉犬給食至於七口 而其間無犬之時買雉給送 又以鷄兒連續捉送又計雉鷄已過十餘首只自作食坐養之功而已 一疋之木 豈其不 足哉(下略)

63) 夕金業山自縣臂鷹入來 乃平康覓送 使業山除雜役馴放 捉雉入納于此矣 觀此鷹 體小僅七寸 然形貌俊逸 必良才云云 鷹食乏絕云 故捉鷄給送

가가

가

. 1-1

가

1

1-2

(雜役)

가

J-1.

2

가

, ( )

가

10

가

( )

. ( )<sup>64)</sup> (『1 13 )

J-2.

가

.<sup>65)</sup> (『10 22 )

J-1

가

가

64) 金五十同生雉二首來獻饋酒而送乃業山之父也業山者前日以大鷹致傷之故多發不順之言因此捉囚十餘日竟乃杖罰 而其父來言其子之不恭爲來獻之却之不可姑可受之心甚不安(下略)

65) 覓鷹事令里中人盡送搜山朝前不得必遠去他境也可恨食後又令春金等更去覓之

가

가

1 24

가

66)

J-2

가

『尾録』 16

가

---

66) 『 』 1 24

(俗信)

가

가

가

가

가

5

8

가

가

가

가

가

16

가

5

## **The 16th Century Hawking in Pyeongang area, Gangwon-do**

Kim, In-Kyu  
Cultural Properties Administration

Historically, hawking/falconry refer to the hunting for pheasants, birds and hares using a hawk. In spite of its long history, not so many studies were found and/or have been performed. Examining researches, hawking has been enjoyed solely by the royal families until the early Joseon Dynasty but it has been popularly spread among the people in the 18th century, emphasizing recreational factors of it.

The researches, however, dealt only with the limited data published by the government while a diary, *Swaemirok* written by Oh Hi-Mun, an intellectual in the 16th century noted the realities and characteristics of hawking at that time.

According to the diary, hawking has been spread all over the country in the 16th century and the people as well as the royal families enjoyed it. The hawking season has been continued for a year except for summertime trees and plants grow thick. For the hawking, they need to be permitted officially or under a tacit consent.

In those days, beef and pork are very rare. A peasant acted as, therefore, an excellent alternative and was served up for a religious service. In view of the truth, it could be stated that peasant-hawking was important for recreational activities as well as for their living.